

*Erratum zu
Flehen an die Shambhala-Linie
Dezember 2024*

Titel:

FLEHEN AN DIE SAKYONG-LINIE

*Errata zu
Beschützer der drei Höfe
Dezember 2024*

Seite 1, 2. Zeile von oben

Alle Beschützer der Sakyong-Linie, . . .

Seite 1, 7. Zeile von unten

Mit Grimm beschützt die Sakyong-Linie.

Seite 1, 2. Zeile von unten

. . . als Praxis für Haushalte verfasst.

*Errata zu
Dharmarāja Guru Yoga
und
Der Uranfängliche Rigden: Das Magische Herz Shambhalas
Dezember 2024*

Errata zu Der Uranfängliche Rigden: Das Magische Herz Shambhalas (2004):

(Betrifft nur die Praxisliturgie.)

Seite 1, 6. Zeile von oben

Sie ist für solche Kriegerinnen und Krieger, demütige Haushalts-Yoginis und -Yogis bestimmt, die den Wunsch haben, die Finsternis der untergehenden Sonne zu vertreiben und die Vision des Rigden Sakyong herbeizuführen.

Seite 3, 5. Zeile von oben

Dies führt zur Erfüllung der Vision erleuchteten Kriegertums.

Seite 4, 4. Zeile von oben

Als Krieger/Kriegerin werde ich auf dem Boden der Tugend stehen.

Seite 8, 9. Zeile von oben

Vor dem Baum befinden sich die unermessliche Versammlung von Kriegerinnen und Kriegern aus dem Königreich Shambhala sowie Pferde, Elefanten und weitere Lebewesen dieses heiligen Reiches.

Seite 11, 9. Zeile von unten

Um anderen zu helfen, offenbaren die Kriegerin und der Krieger denjenigen die Sonne der grundlegenden Gutheit, denen diese Zuversicht fehlt.

Seite 15, 2. Zeile von unten

Unsere Opfergaben zeugen von unserem glühenden Verlangen, den goldenen Nektar der Sakyong-Linie zu empfangen, . . .

Seite 21, 5. Zeile von oben

Als Kriegerin/Krieger in meiner gewöhnlichen Gestalt spüre ich den blühenden Lotus des Rigden auf meinem Kopf.

Seite 22, 6. Zeile von unten

Bitte verleihe uns gütigst höchste Vollendung und
Macht über Körper, Sprache und Geist—Himmel, Erde und Mensch.

Seite 26, 5. Zeile von oben

*Ihr Befehl an mich, Jampal Trinley Dradül, lautete, die Lehren des Shambhala-Terma in dieser
Welt zu erhalten und zu verbreiten.*

Seite 26, 12. Zeile von oben

*Mögen sie helfen, das Leiden der Lebewesen im dunklen Zeitalter zu lindern und die Gründung
des Shambhala-Königreichs in dieser Welt herbeizuführen.*

Errata zu Dharmarāja Guru Yoga (2005)

Seite 2

OM ĀḤ HŪṂ VAJRA-MAHĀGURU-MANĪRĀJA-SARVA-SIDDHI-PHALA HŪṂ

Seite 3, 9. Zeile von unten <in früheren Drucken>

Mit deinem Geschick verbindest du Himmel, Erde und Menschheit.

Seite 3

OM ĀḤ HŪṂ VAJRA-MAHĀGURU-MANĪRĀJA-SARVA-SIDDHI-PHALA HŪṂ

Seite 4

OM ĀḤ HŪṂ VAJRA-MAHĀGURU-MANĪRĀJA-SARVA-SIDDHI-PHALA HŪṂ

Seite 5, 13. Zeile von unten

Nachdem ich etliche Male von Schülerinnen, Schülern und Untertanen Shambhalas gebeten wurde, ein Guru Yoga zu verfassen, das hilft, die Untrennbarkeit der Sakyongs zu erkennen, wartete ich damit bis zu einem günstigen Augenblick.

Seite 5, 3. Zeile von unten

SARVA MAṄGALAM

Errata zum
Dharmaraja Guru Yoga Fest
Dezember 2024

Seite 3, 9. Zeile von oben

Bist du die Kriegerkönigin von Ling, Sengcham Drukmo.

Seite 5, nach 9. Zeile von oben

Bringe mit Gyaling und Glocke Musik dar.

Wiederhole an dieser Stelle mehrfach die Zusammengefasste Festdarbringung.

Nach Anrichten der Teller mit den Festgaben kann ein Chöpön jeden während der Wiederholungen der Zusammengefassten Festdarbringung hochhalten. <Entferne den ähnlich lautenden Absatz vom unteren Seitenende>

Dann:

Jetzt kredenzen wir euch ein Festmahl aus böswilligen Döns, die einem Geist voller Diskursivität, Konzepte und Irrglaube ...

Seite 11, 1. Zeile

Und jetzt, an diesem glückverheißenden Mondkalendertag des Gaṇachakra-Fests, damit beginnen.*
SAMAYA HO

Bringe Musik dar.

* Wenn das Bekenntnis zur Verpflichtung in der täglichen Praxis verwendet wird, ersetze diese Zeile durch:

Und jetzt, an diesem glückverheißenden Tag damit beginnen.

Reihenfolge der täglichen Rezitationen

Verse von den acht edlen Glück Verheißenden [†]

Siebenzeiliges Flehen an Padmākara [†]

Flehen an die Sakyong-Linie (ehemals "Shambhala-Linie) ^{}*

Die heilige Linie des Gyalwa Sakyong Chögyal Dharmaraja ^{}*

Große Wolken des Segens: Flehen zum Anziehen der Erscheinungswelt

Große Wolken des Segens: Flehen zum Anziehen der Erscheinungswelt [†]

Das Sutra vom Herzen des transzendenten Wissens [†]

Flehen an Mipham [†]

Flehen an den Wurzel-Guru [†]

Anrufung zum Erwecken von Windpferd [†]

Vierarmiger Mahakala [†]

Vetali [†]

Ekajati [†]

Vajrasadhu [†]

Das Silberbanner des goldenen Tranks von Pomra [†]

Kurze Opfergabe an Gesar [†]

Beschützer der drei Höfe ^{}*

Den Aufruhr der Mamos befrieden [†]

Abschließendes Ersuchen an die Beschützer [†]

Bekenntnisliturgie zur Aussöhnung mit den Jnanadevas [†]

Bekenntnis und Läuterung aus Dharmaraja Guru Yoga Fest ^{}*

Bekenntnis zur Verpflichtung aus Dharmaraja Guru Yoga Fest ^{}*

Flehen an Padmasambhava [†]

Rasches Ansammeln von Segnungen ^{}*

Flehen für ein langes Leben von Sakyong Mipham Rinpoche [†]

Flehen für ein langes Leben von Jetsün Dechen Yeshe Wangmo ^{}*

Bitte um Wunscherfüllung und Beseitigung von Hemmnissen aus Dharmaraja Guru Yoga Fest ^{}*

Kurzes Zerstreuen von Hindernissen auf dem Pfad [†]

Widmungen des Verdienstes [†]

Anmerkungen:

Diese Liste beschreibt die Reihenfolge der Rezitationen. Dies bedeutet nicht, dass wir alle Rezitationen täglich machen müssen. Als Bekenntnis rezitieren wir entweder die *Bekenntnisliturgie zur Aussöhnung mit den Jnanadevas* oder *Bekenntnis und Läuterung* und *Bekenntnis zur Verpflichtung* aus Dharmaraja Guru Yoga Fest, jedoch nicht beides.

* Erhältlich von Kalapa Media (kalapamedia.com)

† Erhältlich von Nalanda Translation Committee (nalandatranslation.org)

‡ Erhältlich online